

June 10, 1986

Dr. Raymond Scheindlin  
Office of the Provost

Dear Ray,

Let me congratulate you on the up-beat and informative letter that you recently sent out to the faculty. It has an aura of self-confidence and collegiality that makes one proud to be teaching here.

Among other things, I was happy to learn about research assistantships that will be going into effect at the beginning of July. It is in this regard that I write to you now.

My major research project over the past year turned out to be a massive anthology on THE LITERATURE OF DESTRUCTION: JEWISH RESPONSES TO CATASTROPHE that JPS will be putting out next year. Besides the selection, editing and annotation of the texts I am also responsible for the accuracy of the many translations that I had commissioned. Among the latter is Hayim Hazaz's "Pirkei mahapekha," the original 1924 version of what was later to become Gates of Bronze. I needn't elaborate on the allusiveness of Hazaz's Hebrew. Suffice it so say that I have had to hire Yoram Navon to check the translation (by Jeffrey Green) against the original and I am offering him \$250 for the work. This is not money that I can ask JPS to reimburse me for. Rather, it falls squarely into the category of a research assistantship. I do hope, therefore, that you or your committee will look favorably upon my request for the \$250. I will, of course, duly acknowledge this assistance in the book.

Sincerely,

David G. Roskies

THE JEWISH THEOLOGICAL SEMINARY OF AMERICA

MEMORANDUM

TO: Dr. David Roskies

DATE: June 11, 1986

FROM: Raymond P. Scheindlin



SUBJECT: Research Funds (Yours of 6/10/86)

For the time being, the procedure is simply that you will be reimbursed upon presentation of a receipt. Remember that this program begins July 1.

:lvg